



PZN- 0499531

pathische geneeswijze. Hierbij wordt er vanuit gegaan dat homeopathische geneesmiddelen het zelfgezend vermogen van het lichaam stimuleren. De homeopathische geneeswijze komt voort uit de gedachte dat het gelijke met het gelijke kan worden genezen. Dit wordt ook wel het "similia principe" genoemd.

Dat wil zeggen dat een ziek persoon kan worden behandeld met een stof, die bij een gezond mens dezelfde ziekteverschijnselen oproept als die bij de zieke persoon te zien zijn. Deze verschijnselen bij elkaar wordt het geneesmiddelbeeld van de stof genoemd en is de basis voor de homeopathische therapie.

#### Welke stoffen zitten er in Traumeel S, tabletten

De actieve bestanddelen van 1 tablet van 301,5 mg zijn: Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, Millefolium D3 telkens 15 mg; Belladonna D4 75 mg; Aconitum napellus D3, Mercurius solubilis D8, Hepar sulphur D8 telkens 30 mg; Chamomilla D3, Symphytum officinale D8 telkens 24 mg; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 telkens 6 mg; Hypericum perforatum D2 3 mg.

De andere bestanddelen (hulpstoffen) zijn: lactose, magnesiumstearaat.

#### Hoe ziet Traumeel S, tabletten eruit en hoeveel zit er in een verpakking?

Tabletten

De tabletten zijn verpakt in een kartonnen doos met daarin een witte polypropyleenflacon met 50 of 250 tabletten.

#### Houder van de vergunning voor het in de handel brengen en fabrikant

Heel Belgium  
Booiebos 25  
9031 Drongen (Gent)  
België

Voor informatie: Heel Biologische Geneesmiddelen B.V., Axel,  
tel.: 0115 563200

#### Nummer van de vergunning voor het in de handel brengen

RVH 90957

Deze bijsluiter is goedgekeurd in oktober 2010.

**-Heel**

BIJSLUITER: INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

078192 A2-12



**Traumeel® S**  
Tabletten

**Lees goed de hele bijsluiter, want deze bevat belangrijke informatie.** Dit homeopathische geneesmiddel kunt u zonder recept krijgen. Maar gebruik het wel zorgvuldig, dan bereikt u het beste resultaat.

- Bewaar deze bijsluiter. Misschien heeft u hem later weer nodig.
- Heeft u nog vragen? Neem dan contact op met uw arts of apotheker.
- Wordt uw klacht na 14 dagen niet minder, of wordt hij zelfs erger? Neem dan contact op met uw arts.
- Krijgt u veel last van een van de bijwerkingen die in punt 4 staan? Of krijgt u een bijwerking die niet in deze bijsluiter staat? Neem dan contact op met uw arts of apotheker.

#### Inhoud van deze bijsluiter:

1. Waarvoor wordt Traumeel S, tabletten gebruikt?
2. Wanneer mag u Traumeel S, tabletten niet gebruiken of moet u er extra voorzichtig mee zijn?
3. Hoe gebruikt u Traumeel S, tabletten?
4. Mogelijke bijwerkingen
5. Hoe bewaart u Traumeel S, tabletten?
6. Algemene informatie

#### 1. Waarvoor wordt Traumeel S, tabletten gebruikt?

Traumeel S, tabletten is een homeopathisch geneesmiddel zonder specifieke therapeutische indicatie. De toepassing is uitsluitend gebaseerd op de homeopathie.

#### 2. Wanneer mag u Traumeel S, tabletten niet gebruiken of moet u extra voorzichtig zijn?

##### Wanneer mag u Traumeel S, tabletten niet gebruiken:

Traumeel S, tabletten mag niet worden toegediend aan patiënten met een overgevoeligheid voor één van de actieve bestanddelen, hulpstoffen of voor composieten.

##### Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met Traumeel S, tabletten?

Traumeel S, tabletten bevat lactose. Indien uw arts u heeft meegedeeld dat u bepaalde suikers niet verdraagt, neem dan contact op met uw arts voordat u dit geneesmiddel inneemt.

##### Gebruikt u nog andere geneesmiddelen?

Gebruikt u naast Traumeel S, tabletten nog andere geneesmiddelen, of heeft u dat kort geleden gedaan? Vertel dat dan uw arts of apotheker. Dat

**-Heel**



PZN- 0499531

078192 A2-12 

geldt ook voor geneesmiddelen waar u geen voorschrift voor nodig heeft. Tot op heden zijn van dit middel geen interacties met andere geneesmiddelen bekend.

#### **Waarop moet u letten met eten en drinken?**

Voor zover bekend kan dit homeopathische geneesmiddel in combinatie met voedsel en drank gebruikt worden.

#### **Zwangerschap/borstvoeding:**

Wilt u zwanger worden, bent u zwanger of geeft u borstvoeding? Neem dan contact op met uw arts of apotheker voordat u geneesmiddelen gebruikt.

Voor zover bekend kan dit homeopathische geneesmiddel zonder bezwaar worden gebruikt tijdens de zwangerschap of borstvoeding.

#### **Rijvaardigheid en het gebruik van machines**

Traumeel S, tabletten heeft geen invloed op de rijvaardigheid en op het vermogen om machines te bedienen.

#### **Stoffen in dit middel waarmee u rekening moet houden**

Traumeel S, tabletten bevat lactose. Indien uw arts u heeft meegedeeld dat u bepaalde suikers niet verdraagt, neem dan contact op met uw arts voordat u dit geneesmiddel inneemt.

### **3. Hoe gebruikt u Traumeel S, tabletten?**

Tenzij anders voorgeschreven:

#### *Dosering voor volwassenen:*

3 maal daags 1 tablet innemen. Zo nodig om het kwartier 1 tablet extra gedurende 2 uur (maximaal 12 tabletten daags).

#### *Dosering voor kinderen:*

Kinderen van 2 tot 6 jaar:

1 maal daags 1 tablet innemen. Zo nodig om het kwartier 1 tablet extra gedurende 1 uur (maximaal 6 tabletten daags).

Kinderen van 6 tot 12 jaar:

2 maal daags 1 tablet innemen. Zo nodig om het kwartier 1 tablet extra gedurende 1 ½ uur (maximaal 8 tabletten daags).

Kinderen vanaf 12 jaar:

dosering voor volwassenen

De tabletten eventjes in de mond uiteen laten vallen alvorens door te slikken. Voor kinderen kunnen de tabletten geplet worden en toegevoegd worden aan een kleine hoeveelheid water.

Wanneer na 14 dagen onafgebroken gebruik geen verbetering van de klachten wordt bemerkt of wanneer de klachten terugkeren, dient een arts te worden geraadpleegd.

#### **Heeft u teveel van Traumeel S, tabletten ingenomen?**

Volgens de homeopathie is het effect gerelateerd aan de verdunningsgraad en niet zozeer aan de dosering. Wanneer u meer dan de aanbevolen dosering van Traumeel S, tabletten heeft ingenomen, zal het effect daardoor niet sterker zijn. Wanneer u meer Traumeel S, tabletten heeft ingenomen dan strikt noodzakelijk is, zijn in het algemeen geen bijwerkingen te verwachten.

#### **Bent u vergeten Traumeel S, tabletten in te nemen:**

Neem nooit een dubbele dosis in om een vergeten dosis in te halen.

#### **Als u stopt met het gebruik van Traumeel S, tabletten**

Er zijn geen effecten te verwachten na het stoppen met de behandeling.

### **4. Mogelijke bijwerkingen**

Zoals elk geneesmiddel kan Traumeel S, tabletten bijwerkingen hebben, al krijgt niet iedereen daarmee te maken.

In individuele gevallen kunnen overgevoeligheidsreacties en vermeerderde speekselvloed optreden. Krijgt u veel last van een bijwerking? Of heeft u een bijwerking die niet in deze bijsluiter staat?

Neem dan contact op met uw arts of apotheker.

### **5. Hoe bewaart u Traumeel S, tabletten?**

Buiten het bereik en zicht van kinderen houden.

Bewaren in de oorspronkelijke verpakking. Niet bewaren boven 25 °C. Gebruik Traumeel S, tabletten niet meer na de uiterste houdbaarheidsdatum. Die is te vinden op het etiket en op de doos achter EXP. De eerste twee cijfers duiden de maand aan, de volgende vier het jaartal. De laatste dag van de maand is de uiterste houdbaarheidsdatum.

Spoel geneesmiddelen niet door de gootsteen of de WC en gooi ze niet in de vuilnisbak. Vraag uw apotheker wat u met geneesmiddelen moet doen die niet meer nodig zijn. Ze worden dan op een verantwoorde manier vernietigd en komen zo niet in het milieu.

### **6. Algemene informatie**

Homeopathische geneesmiddelen worden toegepast volgens de homeo-

---

**-Heel**

---

**-Heel**



PZN -0499258

Informatie over de wettelijke achtergronden en wijze van registratie van homeopathische geneesmiddelen is te vinden op de website van het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen; <http://www.cbg-meb.nl>.

Deze bijsluiter is voor het laatst goedgekeurd in maart 2014.

Patiënteninformatie

058513 C10-14

NL

**Traumeel<sup>®</sup>H**  
Spier- en gewrichtsgel

**Lees deze bijsluiter zorgvuldig door, want deze bevat belangrijke informatie voor u.**

Dit homeopathische geneesmiddel is verkrijgbaar zonder doktersvoorschrift (recept) voor de behandeling van een milde aandoening waarbij advies van een arts niet noodzakelijk is. Toch blijft het belangrijk om Traumeel H Spier- en gewrichtsgel zorgvuldig te gebruiken om een goed resultaat te bereiken.

- Bewaar deze bijsluiter, het kan nodig zijn om deze nogmaals door te lezen.
- Vraag uw apotheker om meer informatie of advies indien nodig.
- Wanneer na 14 dagen onafgebroken gebruik, geen verbetering van de klachten wordt bemerkt of wanneer de klachten terugkeren, raadpleeg dan uw arts.

Inhoud van deze bijsluiter:

1. Wat is Traumeel H Spier- en gewrichtsgel en waarvoor wordt het gebruikt?
2. Wat u moet weten voordat u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel gebruikt.
3. Hoe wordt Traumeel H Spier- en gewrichtsgel gebruikt?
4. Mogelijke bijwerkingen
5. Hoe bewaart u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel?
6. Algemene informatie

**Traumeel H Spier- en gewrichtsgel**

De actieve bestanddelen voor 100 g gel zijn: Arnica montana D4 1,50 g; Calendula officinalis D4 0,45 g; Chamomilla D4 0,15 g; Symphytum officinale D8 0,10 g; Bellis perennis D4 0,10 g; Hypericum perforatum D6 0,09 g; Millefolium D4 0,09 g; Mercurius solubilis D12 0,04 g.

Andere bestanddelen (hulpstoffen) zijn: Carbopol 980 NF, natriumhydroxide, water, alcohol.

**Verantwoordelijke voor het in de handel brengen:**

Heel Belgium  
Booiebos 25  
9031 Drongen (Gent)  
België

Voor informatie: Heel Biologische Geneesmiddelen B.V., Axel,  
tel.: 0115 563200

**-Heel**

**-Heel**



PZN -0499258

In het register van homeopathische farmaceutische producten ingeschreven onder RVH 93699

### **1. Wat is Traumeel H Spier- en gewrichtsgel en waarvoor wordt het gebruikt?**

Traumeel H Spier- en gewrichtsgel is een homeopatisch geneesmiddel zonder specifieke therapeutische indicatie, toegepast volgens de principes van de homeopathische geneeswijze.

Verpakking met 50 g gel.

### **2. Wat u moet weten voordat u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel gebruikt.**

#### **Wanneer mag u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel niet gebruiken:**

Er zijn geen omstandigheden bekend waarbij u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel niet mag gebruiken.

#### **Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met Traumeel H Spier- en gewrichtsgel:**

Er zijn geen omstandigheden bekend waarbij u extra voorzichtig met Traumeel H Spier- en gewrichtsgel moet zijn.

#### **Gebruik van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel in combinatie met voedsel en drank:**

Voor zover bekend kan dit homeopathische geneesmiddel in combinatie met voedsel en drank gebruikt worden.

#### **Zwangerschap/borstvoeding:**

Voor zover bekend kan dit homeopatisch geneesmiddel tijdens de zwangerschap en de periode van borstvoeding zonder bezwaar overeenkomstig de aanbevolen dosering worden gebruikt. Vraag bij twijfel uw arts of apotheker om advies.

#### **Rijvaardigheid en gebruik van machines:**

Voor zover bekend beïnvloedt dit middel bij de aangegeven dosering de rijvaardigheid en het vermogen om machines te gebruiken niet.

#### **Gebruik van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel in combinatie met andere geneesmiddelen:**

Tot op heden zijn van dit middel geen interacties met andere geneesmiddelen bekend. Informeer uw arts of apotheker wanneer u andere geneesmiddelen gebruikt of kortgeleden heeft gebruikt. Dit geldt ook voor geneesmiddelen die u zonder recept kunt verkrijgen.

**-Heel**

058513 C10-14

NL

### **3. Hoe wordt Traumeel H Spier- en gewrichtsgel gebruikt?**

Tenzij anders voorgeschreven:

2 maal daags ('s morgens en 's avonds) de gel op de pijnlijke plekken aanbrengen en licht inmasseren. Zo nodig tot maximaal 6 maal daags.

Wanneer na 14 dagen onafgebroken gebruik geen verbetering van de klachten wordt bemerkt of wanneer de klachten terugkeren, raadpleeg dan uw arts.

#### **Wat u moet doen wanneer u te veel van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel heeft gebruikt:**

Wanneer u meer dan de aanbevolen dosering van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel heeft gebruikt, zijn in het algemeen geen bijwerkingen te verwachten.

#### **Wat u moet doen wanneer u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel bent vergeten te gebruiken:**

Gebruik nooit een dubbele dosis van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel om zo de vergeten dosis in te halen.

#### **Effecten die u kunt verwachten wanneer de behandeling met Traumeel H Spier- en gewrichtsgel wordt gestopt:**

Er zijn geen effecten te verwachten na het stoppen met de behandeling.

### **4. Mogelijke bijwerkingen**

Er zijn van Traumeel H Spier- en gewrichtsgel geen bijwerkingen bekend. Indien er bij u een bijwerking optreedt die u als ernstig ervaart, informeer dan uw arts of apotheker.

### **5. Hoe bewaart u Traumeel H Spier- en gewrichtsgel?**

Bewaren beneden 25 °C, bewaren in de originele verpakking. Buiten bereik en zicht van kinderen houden.

Indien bewaard zoals aanbevolen, is een éénmaal aangebroken verpakking nog 6 maanden houdbaar.

#### **Uiterste gebruiksdatum**

Gebruik Traumeel H Spier- en gewrichtsgel niet na de datum op de verpakking na "EXP".

### **6. Algemene informatie**

Breng vervallen geneesmiddelen terug naar de apotheek of lever ze in bij de chemokar.

**-Heel**